

APPLIED LINGUISTICS: CURRENT TRENDS AND PROSPECTS

CONFERENCE PROGRAMME

18 – 19 November 2023

18 November 2023, Saturday

Aula Magna

Registration: 9:00 – 10:00

Official opening: 10:00 – 10:30

Plenary talk 1: 10:30 – 11:15

Svetlana Dimitrova-Gyuzeleva, “Developing Mediation Skills by Teaching English through Literature”

Plenary talk 2: 11:15 – 12:00

Alexandra Bagasheva, “Anthropological Linguistics vs. Linguistic Anthropology vs. Cultural Linguistics: What does Apply and What is Applied?”

Chair: Irena Dimova

<p>Aula Magna Foyer Coffee and Bites: 12:00 – 13:30</p>	
<p>Aula Magna Panel 1: Teaching practices Chair: Jonathan McCreedy</p>	<p>Hall 243 Panel 2: Translanguaging and language acquisition Chair: Maria Kolarova</p>
<p>13:30 – 13:45 Diana Yankova and Andrei Andreev “Team Translation as an Effective and Fun Activity in the FL Classroom”</p>	<p>13:30 – 13:45 Mira Kovatcheva “The Lesson from “Translanguaging”</p>
<p>13:45 – 14:00 Georgi Georgiev “The Woes and Wows of an Elective Course in Consecutive Interpreting. Design and Implementation Challenges”</p>	<p>13:45 – 14:00 Mihwa Lee “Learning Processes in CALL: Investigating the Relationships between Input types, Behavioral Patterns, and Learning Outcomes”</p>
<p>14:00 – 14:15 Irena Dimova “Incorporating the Acquisition of Intercultural Mediation Competence into Traditional EFL Instruction: Insights from the Bulgarian Higher Education Context”</p>	<p>14:00 – 14:15 Bozhil Hristov “Modelling Agreement in Transformational and Constraint-based Syntactic Theories: Descriptive Adequacy and Suitability for Language Teacher Training”</p>

<p>14:15 – 14:30 Ana Paula Huback “Foreign Language Teaching: Strategies to Maximize Communication in the Classroom”</p>	<p>14:15 – 14:30 Khalid Soussi “EFL Lexical Knowledge Depth: Order of Acquisition and Proficiency Level Parameters”</p>
<p>14:30 – 14:45 Stella Zhivkova “Mastering the Art of Delayed Gratification: Thoughts on an Online Textbook on Japanese Onomatopoeia”</p>	<p>14:30 – 14:45 Vladimir Phillipov “Dimitar Spasov and His Work on English Phrasal Verbs – Personal Reflections and Impact”</p>
<p>14:45 – 15:00 Discussion</p>	<p>14:45 – 15:00 Discussion</p>
<p>Aula Magna Panel 3: Technology in applied linguistics Chair: Irina Kyulanova</p>	<p>Hall 243 Panel 4: Language variation and change Chair: Georgi Georgiev</p>
<p>15:15 – 15:30 Irina Kyulanova “Machine Detection and Human Interpretation of AI-Generated Content in Students’ Submissions in a Higher Education Context”</p>	<p>15:15 – 15:30 Elia Calligari and Claudia Roberta Combei “Vowel Analysis of the Pavese Dialect: A Case Study in Preserving and Promoting Local Linguistic Diversity”</p>
<p>15:30 – 15:45 Irena Vassileva “Machine versus Human Translation – High-resource versus Low-resource languages. A case study”</p>	<p>15:30 – 15:45 Jonathan McCreedy</p>

	<p>“‘So It’s Not Their Language?’ Northern Ireland Protestants and their Divisive/Decisive Role in the Revitalisation of Irish”</p>
<p>15:45 – 16:00 Nelly Yakimova “Conference Interpreting and AI”</p>	<p>15:45 – 16:00 Nevena Alexieva “Degrees of Semantic Divergence of International Anglicisms from a Common English Etymon”</p>
<p>16:00 – 16:15 Youcef Messaoudi “EFL Teaching and Learning in the Post-Covid-19 Era: Responses and Challenges in the Algerian Context”</p>	<p>16:00 – 16:15 Hessa Moetik Alshahrani “Request Emails to Faculty by Saudi EFL Female Students”</p>
<p>16:15 – 16:30 Discussion</p>	<p>16:15 – 16:30 Discussion</p>
<p>Aula Magna Panel 5: Teaching and practicing translation/interpreting Chair: Maria Kolarova</p>	<p>Hall 243 Panel 6: Exploring and teaching literature Chair: Jonathan McCree</p>
<p>16:45 – 17:00 Maria Pipeva</p>	<p>16:45 – 17:00 Radeya Gesheva</p>

<p>“Teaching Literary Translation at Master’s Level: Objectives and Challenges in the Contemporary Bulgarian Context”</p>	<p>“Didactics of Literature: Perspectives and Challenges”</p>
<p>17:00 – 17:15 Traci Speed “Please See Footnote”</p>	<p>17:00 – 17:15 Shaimaa Helal “Syntactic Structures and their Relations to the Revelation of the Early Severity of the Puritan Character”</p>
<p>17:15 – 17:30 Boris Naimushin “‘With the Aid of an Unidentified Interpreter’: Putting Names to Faces on Historical Photos”</p>	<p>17:15 – 17:30 Bozhidara Markova “From Jane to Bridget: Evolution of Male-Female Miscommunication through an Intertextual Lens”</p>
<p>17:30 – 17:45 Fjolla Kallaba “Investigating the Obstacles Encountered by EFL Students in Translating Idiomatic Expressions from English to Albanian language”</p>	<p>17:30 – 17:45 Alexandrina Ugrenova “House or Casita: The Presence of Spanish and Its Impact in Disney’s <i>Encanto</i> (2021)”</p>
<p>17:45 – 18:00 Discussion</p>	<p>17:45 – 18:00 Discussion</p>

Aula Magna
Social event: 18:15 – 18:45
Linguaccord concert

Aula Magna Foyer
Conference dinner: 19:00 – 21:00

19 November 2023, Sunday

New Conference Hall
Panel 7: Language, cognition and discourse analysis
Chair: Irena Dimova

10:00 – 10:15
Nelly Tincheva
“What is ‘Discourse Analysis’? Current conceptualizations of the field”

Hall 2
Panel 8: Attitudes, perceptions and discourse analysis
Chair: Jonathan McCreedy

10:00 – 10:15
Penka Hristova
“The Attitudes of Students Studying African Studies at Sofia University “St. Kliment Ohridski” towards Multilingualism”

<p>10:15 – 10:30 Milena Levunlieva and Krasimira Hadzhieva “Syntactic - Semantic Interface in Pre-service Teachers’ Perceptions of the Complex Concept <i>Second Language Learning</i>”</p>	<p>10:15 – 10:30 Giacomo Iazzetta “Understanding the Role of Language Policy in the Construction and Maintenance of Inequalities in Morocco and Tunisia”</p>
<p>10:30 – 10:45 Emad Abdul-latif “Western Discourse Analysis for Eastern Analysts”</p>	<p>10:30 – 10:45 Sid Ali Selama (online) “An Interdisciplinary Approach to ELT at the Algerian Middle School: Teachers’ Perceptions”</p>
<p>10:45 – 11:00 Elena Giribaldi “The Representation of Female Politicians in the Russian Press: A study on Èl’vira Nabiullina, Valentina Matvienko and Èlla Pamfilova”</p>	<p>10:45 – 11:00 Oleksandr Kapranov (online) “Multimodal Metonymy in Climate Change Discourse: A Case Study”</p>
<p>11:00 – 11:15 Discussion</p>	<p>11:00 – 11:15 Discussion</p>
<p>New Conference Hall Conference closing: 11:30 – 12:00</p>	
<p>New Conference Hall Foyer Coffee and bites: 12:00 – 13:00</p>	

